COPERTINA

RETRO
COPERTINA

INTERNO CARTINA

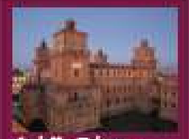
COPERTINA

RETRO
COPERTINA

INTERNO CARTINA

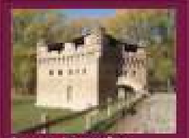
DA NON PERDERE /HIGHLIGHTS

ARTE /ART /


Castello Estense
FERRARA

Palazzo dei Diamanti
FERRARA

Mura
FERRARA


Rocca Possente
BONDENO fraz. Gaibanella

Mulino sul Po
RO

Ponte Trappanti
COMACCHIO

Abbazia di Pomposa
CODIGORO fraz. Pomposa

TREKBALLO
Città del Navigando

NATURA /NATURE /

Faro di Goro
Secca di Goro

Gran Bosco della Mesola

Valli di Comacchio

Il fiume Po e il suo Delta

Pineta Ravenna

Aree vallive di Argenta

Oasi Valle Campotto
Argenta

Aree vallive di Porto
Bacino di Bando

EVENTI /EVENTS /

Ferrara Buskers Festival

Palio di Ferrara

Carnevale di Cento

Primavera Slow nel Parco del Delta del Po

La notte Rosa al Lido di Comacchio

Ferrara Balloons Festival

Mille Miglia

Internazionale a Ferrara

GASTRONOMIA /FLAVOURS /

I prodotti più rinomati della tradizione o insigniti dei marchi europei IGP, DOP e DOC sono conosciuti anche come **"Le 17 perle del ferrarese"**.

The most popular traditional products, together with those with European acknowledgments IGP, DOP or DOC, are all called the **"17 pearls of the Ferrarese"**.

Prodotti a riconoscimento IGP
Accounted the IGP acknowledgments

Riso del Delta del Po
Rice from the Po Delta

Pesca e nettarina di Romagna
Peach and nectarine from Romagna

Pera dell'Emilia-Romagna
Pear from Emilia-Romagna

Pane coppia ferrarese
Ferrarese bread

L'Asparago Verde di Altedo (Mesola)
The green asparagus of Altedo (Mesola)

Prodotti a riconoscimento DOP
Accounted the DOP acknowledgments

Aglio di Voghiera
Garlic from Voghiera

Prodotti a riconoscimento DOC
Accounted the DOC acknowledgments

Vini del Bosco Eliceo
Bosco Eliceo wines

Prodotti e specialità della tradizione
Traditional products and food

Cappellacci di zucca ferraresi
Ferrarese cappellacci with pumpkin

Pampapato o pampapato di Ferrara

Carota del Delta
Carrots from the Po Delta

Salama da sugo o salamina
Salamina

Salame "Zia ferrarese"
The "zia ferrarese" salami

Salame ferrarese
Ferrarese salami

Anguilla di Comacchio
Eel from Comacchio

Vongola di Goro
Clam from Goro

Melone dell'Emilia
Typical melon from Emilia

Cocomero ferrarese
Ferrarese watermelon

IN BICICLETTA IN PROVINCIA DI FERRARA /BY BIKE IN THE PROVINCE OF FERRARA /

Ferrara città delle biciclette, Ferrara su due ruote, Ferrara un territorio che è tutto un'immensa pista ciclabile. Centinaia di chilometri nella provincia percorsi, corsi, pedalati al piacere della pedalata. Ovunque si gira in bicicletta, compiace un panorama totalmente pianeggiante, dove salite e discese sono fortune e sconosciute.

La formidabile rete dei percorsi ciclo-turistici ferraresi si snoda tra città e campagna, tra pianure e castelli, tra corsi d'acqua e valli, su tracciati sicuri o ad uso esclusivo dei ciclisti. Il più famoso è il percorso ciclo-turistico "Destra Po": 125 chilometri lungo l'argine destro del fiume, inserito nel progetto Eurovelo, costituisce il tratto centrale del Percorso Paneuropeo n. 8 che parte da Atene e arriva a Cadice.

Nella rete provinciale convergono lunghi percorsi cicloturistici di collegamento provenienti da altre città limitrofe come Modena, Ravenna, Padova, Venezia e itinerari panoramici importanti come la famosa "ciclopista del sole" che scende dal Brennero e congiunge Monaco all'Adriatico.

Ferrara the city of bicycles. Ferrara riding on two wheels. A plan territory that encourages the enjoyment of cycling around in the countryside, criss-crossed by an impressive network of interconnected cycle tourism routes, unwinding between town and countryside, nature reserves and castles, watercourses and lagoons, on safe roads or cycle-only paths. The most famous is the "Destra Po", part of the Eurovelo project: it is the central part of Paneuropean route No.8 from Athens to Cadiz and runs along the right-hand bank of the River Po for 125 km.

Long-distance routes, from neighbouring cities like Modena, Ravenna, Padova, Venice, converge on Ferrara along scenic cycle routes like the famous Ciclopista del Sole that comes down from the Brennero pass, connecting the Alps to the Adriatic sea.

I percorsi sono illustrati nella guida "Ruote panoramiche" e supportati da documenti e informazioni tecniche scaricabili gratuitamente dal sito **www.ferrarabike.com**.

Cycle tourism routes to and from the province of Ferrara are described in the guide "Panoramic wheels" and supported by maps and technical notes free downloadable from **www.ferrarabike.com**

1 La Destra Po
The Destra Po Route
Da Ferrara a Porto Tolle
From Ferrara to Porto Tolle
↔ **km 93,220**

2 Il grande anello d'acqua del Burana
Burana's great loop of water
Percorso cicloturistico Circular route
Ferrara - Bondeno - Destra Po
↔ **km 56,770**

3 Nella terra dell'Alto Ferrarese
The Lands of the Alto Ferrarese
Percorso cicloturistico Circular route
Ferrara - Cento
↔ **km 93,390**

4 Nella terra del Primaro
The Lands of the Primaro
Da Ferrara ad Argenta
From Ferrara to Argenta
↔ **km 42,040**

5 Lungo il Po di Volano
Along the Po di Volano
(prima parte: first stage)
Da Ferrara a Ostellato
From Ferrara to Ostellato
↔ **km 38,890**

6 Lungo il Po di Volano
Along the Po di Volano
(seconda parte: second stage)
Da Ostellato all'Abbazia di Pomposa
From Ostellato to Pomposa Abbey
↔ **km 29,910**

7 Il paesaggio della grande bonifica
Landscape of the great land reclamation
Po - Copparo - Ostellato
↔ **km 42,650**

8 Pedalare tra le Oasi
Nature reserves on two wheels
Da Ostellato ad Argenta
From Ostellato to Argenta
↔ **km 30,220**

9 Le Valli del Parco del Delta del Po
The Lagoons of the Po Delta Park
Da Argenta a Comacchio
From Argenta to Comacchio
↔ **km 38,810**

10 Il Parco e il Mare
The Park and the Sea
Mesola - Lidi di Comacchio - Comacchio
↔ **km 55,110**

IL RICONOSCIMENTO UNESCO /FERRARA IN THE UNESCO WORLD HERITAGE

L'UNESCO, Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura, ha incluso nella Lista dei Siti Patrimonio dell'Umanità il territorio di Ferrara in due momenti distinti.

Al Centro Storico di Ferrara il prestigioso riconoscimento è stato conferito nel 1995, con la denominazione "Città del Rinascimento" quale "mirabile esempio di città progettata nel Rinascimento, che conserva il suo centro storico intatto e che esprime canoni di pianificazione urbana che hanno avuto una profonda influenza per lo sviluppo dell'urbanistica nei secoli seguenti".

Nel 1999 il riconoscimento è stato esteso al territorio del Delta del Po e alle Delizie estensi secondo i seguenti due criteri:

- le residenze dei duchi d'Este nel Delta del Po illustrano in modo eccezionale l'influenza della cultura del Rinascimento sul paesaggio naturale;
- il Delta del Po è un eccezionale paesaggio culturale pianificato che conserva in modo notevole la sua forma originale.

UNESCO, the United Nations Education, Scientific and Cultural Organisation, included the territory around Ferrara in its lists on two separate occasions.

The historic centre of Ferrara was conferred the honour in 1995, being denominated a "City of the Renaissance", considering that the site is of outstanding universal value, being a Renaissance city remarkably planned, which has retained its urban fabric virtually intact. The developments in town planning expressed in Ferrara were to have a profound influence on the development of urban design throughout the succeeding centuries."

In 1999, the listing was extended to include the area of the Po Delta and the "Delizie" court residences, according to the following two criteria:

- *the Este ducal residences in the Po Delta illustrate the influence of Renaissance culture on the natural landscape in an exceptional manner;*
- *the Po Delta is an outstanding planned cultural landscape that retains its original form to a remarkable extent.*

CARTA TURISTICA DELLA PROVINCIA DI FERRARA

TOURIST MAP OF FERRARA PROVINCE

COME ARRIVARE /HOW TO GET THERE

Aeroporti /Airports

Bergamo - Orio al Serio "Caravaggio"
tel. +39 035 326323
www.sacbo.it

Bologna "G. Marconi"
tel. +39 051 6479615
www.bologna-airport.it

Forlì "L. Ridolfi"
tel. +39 0543 474890
www.forlilaport.com

Rimini "F. Fellini"
tel. +39 0541 715711
www.riminiairport.com

Treviso "A. Canova"
tel. +39 0422 315111
www.trevisoairport.it

Venezia "M. Polo"
tel. +39 041 2609260
www.venicealiport.it

Verona "V. Catullo"
tel. +39 045 8095666
www.aeroportoverona.it

Bus & Fly

Navetta di collegamento tra Ferrara e l'aeroporto di Bologna
Shuttle to/from Bologna Airport - Ferrara
Tutti i giorni ogni 2 ore e 30 min. (16 corse giornaliere)
Tempo del tragitto: circa 1 ora.
Only 45 km / 60 min. Journey. Daily timetabled departures every 2h 30'.
tel. +39 0532 1944444
www.ferrarabusandfly.it

In treno /By train

Trenitalia
(Venezia - Firenze - Roma)
numero verde 89.20.21
tel. +39 06 68475475
(calling from abroad)
www.trenitalia.com

Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna
(Mantova - Ferrara - Codigoro)
numero verde 840.151.152
www.tper.it

In auto /By car

Autostrada A13
Bologna - Padova
Uscita/Exit
Ferrara Nord, Ferrara Sud

Raccordo autostradale
Uscita A13
Ferrara Sud - Porto Garibaldi

SS 309 Romea
Collegamento tra i diversi Lidi di Comacchio
Links the Lidi di Comacchio

In autobus /Bus service

Linee urbane ed extraurbane / Urban and suburban bus lines: ATC
tel. 800 52 16 16

Radiotaxi

tel. +39 0532 900900

Taxibus

Comacchio - Lidi | tel. 800 52 16 16
tel. 199 113 155 (cell./mob.)

DISTANZE /DISTANCES

LEGENDA /LEGEND